

## مرحباً بك!

أنت جديد في عاصمة الولاية Schwerin.  
يحتاج طفلك إذن إلى مقعد دراسي.

على الأطفال الالتحاق من سن 6 سنوات وإلى حين بلوغ 18 سنة بمدرسة أو مدرسة مهنية (التعليم الإلزامي). يتم تسجيل الأطفال من قبل الوالدين.

هل أنت جديد في ألمانيا ولا يستطيع طفلك التحدث باللغة الألمانية؟ إذا فالتسجيل في المدرسة يتم في تلك الحالة بشكل مختلف.

يمكنك هنا معرفة ما يجب عليك القيام به من أجل حصول طفلك على مقعد دراسي.



"الوصول بشكل صحيح إلى  
المدرسة في شفيرين."



## Familien- und Fachkräftebildung in Schwerin

### Impressum:

Landeshauptstadt Schwerin  
Der Oberbürgermeister

Am Packhof 2-6  
19053 Schwerin  
Telefon: 0385 545-0  
Telefax: 0385 545-1019  
E-Mail: info@schwerin.de  
Internet: www.schwerin.de

### Kontakt:

Dezernat für Jugend,  
Soziales und Gesundheit  
Fachstelle Chancengleichheit  
„Familien- und Fachkräftebildung  
in Schwerin (FaBi)“

E-Mail: integration@schwerin.de

Stand: September 2024



Finanziert von der  
Europäischen Union



تدريب الأسرة  
والمتخصصين  
في شفيرين

## معلومات عن التسجيل بالمدارس مدينة Schwerin للأطفال و الصبيان الناطقين باللغات غير الألمانية



العربية  
-  
Arabisch

## التسجيل في المدرسة

### التعليم الإلزامي والتسجيل الأول في المدرسة

يبدأ التعليم الإلزامي للأطفال في سن 6 سنوات. إذا بلغ طفلك أو سيبليغ 6 سنوات، يجب تسجيل طفلك في المدرسة.

مثال: سيتم تسجيل جميع الأطفال المولودين بين 1 يوليو 2018 و 30 يونيو 2019 للعام الدراسي 2026/2025.

يجب عليك تسجيل طفلك في المدرسة في عاصمة الولاية Schwerin ويمكنك القيام بذلك عبر الإنترنت أو في مكتب شؤون المواطنين: Bürgeramt/Bürgerbüro.

### التسجيل في المدرسة لجميع الأطفال الآخرين

طفلك لا يتحدث الألمانية وسبق له الالتحاق بمدرسة في الخارج. لكن طفلك لم يلتحق بعد بصف دراسي نظامي في ألمانيا سيتم تسجيل طفلك أولاً في صف تمهيدي.

يحصل الأطفال في الصفوف التمهيديّة على 20 ساعة من الدروس والهدف من ذلك هو أن يتعلم الأطفال اللغة الألمانية.

إذا كان طفلك قد التحق بالفعل بصف تمهيدي في مدينة أخرى في ألمانيا ولم يكمله بعد، فيجب عليه أيضاً حضور صف تمهيدي في Schwerin. يمكنك التسجيل في الصفوف التمهيديّة هنا:

## الاستشارة

لا يزال لدي أسئلة، مع من يمكنني أن أتواصل؟ هل لديك أي أسئلة؟ يرجى الاتصال بنا هنا:

**Staatliches Schulamt Schwerin**  
Friedrich-Engels-Straße 47  
19061 Schwerin  
تليفون: 0385 58878-104

**Ministerium für Bildung und Kindertagesförderung**  
(nur für Fragen zu beruflichen Schulen)  
Werderstraße 124  
19055 Schwerin  
تليفون: 0385 588-17221

**Landeshauptstadt Schwerin Fachdienst Bildung und Sport**  
Am Packhof 2-6  
Schwerin 19053  
تليفون: 0385 545-0  
تليفون: 0385 545-2010

بعد التسجيل، سوف تتلقى رسالة من هيئة التعليم

بمدينة Schwerin (Staatliches Schulamt).

تحتوي هذه الرسالة على اسم وعنوان المدرسة التي سيلتحق بها طفلك. تحتوي هذه الرسالة على موعد. يجب عليك الحضور في تاريخ الموعد وتسجيل طفلك شخصياً في المدرسة المذكورة في الرسالة.

ما الذي أحتاجه للتسجيل في الصف تمهيدي؟

سوف تتلقى استمارة. قم بملء هذه الاستمارة ثم قم بتسليمها عند التسجيل.

يُرجى إحضار بطاقة هويتك معك. يُرجى أيضاً إحضار شهادة التسجيل الخاصة بك.

لماذا وأين يجب أن أسجل طفلي في المدرسة المهنية؟

يبلغ طفلك من العم 16 عاماً، إذن فالمدارس المهنية هي المسؤولة الآن. سوف يلتحق طفلك الآن بسنة إعداد مهني للأجانب. يمكنك التسجيل هنا:

Regionales Berufliches Bildungszentrum  
der Landeshauptstadt Schwerin - Technik  
Gadebuscher Straße 153  
19057 Schwerin

تليفون: 0385 44007-0  
فاكس: 44007 0385-25

Regionale Schule Weststadt Campus  
Schwerin Johannes-R.-Becher-Straße 14  
19059 Schwerin

كل يوم أربعاء من الساعة 14:00 إلى الساعة 15:30

### تنبيه!

هل طفلك مسجل بالفعل في صف عادي في مدرسة في ألمانيا؟ إذن لا تنطبق عليك إجراءات التسجيل أعلاه. يرجى التواصل مع مدرستك المحلية!